

Вашата перална машина

Поздравление - Вие избрахте един съвременен, висококачествен домакински уред марка Bosch. Пералната машина се отличава с икономичен разход на вода и електроенергия.

Всяка машина, която напуска нашия завод, се изпитва внимателно дали работи и дали е в изрядно състояние.

Допълнителна информация за нашите продукти, консумативи, резервна части и сервис ще намерите на нашата интернет страница www.bosch-home.com или се обърнете към нашите сервисни центрове.

Данните за връзка за всички страни ще намерите в приложения списък на сервисите.

Унищожаване съобразено с опазването на околната среда

Унищожете опаковката съобразено с опазването на околната среда.

Този уред е маркиран в съответствие с европейската директива 2002/96/ЕС за отпадъчно електрическо и електронно оборудване (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивата определя рамките за валидното в ЕС връщане и рециклиране на старите уреди.

Съдържание

■ Използване по предназначение	1
■ Програми.....	1
■ Избиране и настройване на програмата	3
■ Изпиране	3/4
■ След изпирането	4
■ Индивидуални настройки	5/6
■ Важни указания	6
■ Преглед на програмите	7
■ Инструкции за безопасност	8
■ Разходни норми	8
■ Поддържане	9
■ Указания в индикаторното поле	9
■ Техническо поддържане	10
■ Какво да се направи, когато ... ?.....	11

Опазване на околната среда / указания за спестяване

- Използвайте максималното количество пране за съответната програма;
- Нормално замърсеното пране изпирайте без предпране;
- Изберете вместо **Cottons (Изваряване/цветно) 90 °C** програма **Cottons (Изваряване/цветно) 60 °C** и допълнителна функция **EcoPerfect** (Нечакане). Сравнимо почистване със значително по-малък разход на електроенергия;
- Дозирайте перилния препарат съгласно указанията на производителя и твърдостта на водата.
- В случай, че прането след това се изсушава в сушилна машина, изберете оборотите на центрофугата в съответствие с упътването на производителя на сушилната машина.

Използване по предназначение

- само за използване в домакинството, за изпиране на подходящи за машинно пране тъкани и вълна за ръчно пране в перилен разтвор,
 - за работа само със студена или със студена и топла (max. 60 °C) питейна вода (*според модела*) и стандартни препарати за пране и поддържане, които са подходящи за използване в перални машини.
- Спазвайте инструкциите за безопасност на страница 8!
 - Не оставяйте деца без наблюдение при пералната машина.
 - Деца и неинструктирани лица не трябва да включват пералната машина.
 - Дръжте домашните животни далече от пералната машина.

Пуснете в експлоатация пералната машина едва след прочи тане на тези инструкции и отделните инструкции за монтаж!

Програми

Подробен преглед на програмите → [страница 7](#).

Индивидуално избиране се температура и обороти на центрофугата, в зависимост от избраната програма и протичането на програмата.

Cottons (Изваряване/цветно)	здрави тъкани
+ Prewash (+ Предпране)	здрави тъкани, предпране
Easy-Care (Немачкаемо)	немачкаеми тъкани
+ Prewash (+ Предпране)	немачкаеми тъкани, предпране
Mix (Бързо/смесено)	различни видове пране
Delicate/Silk (Деликатно/коприна)	чувствителни към пране тъкани
Wool (Вълна)	вълна за ръчно/машинно пране
Rinse/Spin (Изплакване/центрофугиране)	на изпрано на ръка пране, активиран бутон Wool (Допълнително изплакване); трябва само да се центрофугира, деактивирайте бутона
Empty (Изпмпване)	на водата при изплакване при Wool (без крайно центрофугиране)
Butter/Oil (масло/олио)	
Red Wine (червено вино)	Издържливи и лесни за поддържане тъкани, специална програма за петна → страница 5
Tomatoes (домати)	
Super Quick 15* (Супер кратко 15*)	кратка програма
Shirt/Blouses	Ризи без гладене
Dark Wash (Допълнително немачкаемо)	тъмни тъкани

Подготовка

Инсталиране съгласно отделни инструкции за монтаж.

Проверете машината

- Никога не включвайте повредена машина!
- Информирайте съответния сервис!

Включете щепсела в мрежата

Само със сухи ръце! Хващайте само щепсела!

Отворете водопроводния кран

Пуснете в експлоатация пералната машина едва след прочи тане на тези инструкции и отделните инструкции за монтаж!

Сортиране и поставяне на прането

Спазвайте указанията на производителя на дрехите! Съгласно данните върху етикетите. Сортирайте по вид, цвят, замърсяване и температура. Не превишавайте разрешеното количество за зареждане → [страница 7](#).

Пълнене с перилни и поддържащи препарати

Дозирайте в съответствие с: количеството пране, замърсяване, твърдост на водата (трябва да се информирате от предприятието по водоснабдяване) и данните на производителя.

При модели без вложка за течен перилен препарат: Налейте течния перилен препарат в съответната дозираща чашка и я поставете в барабана.

Вложка за течен перилен препарат (според модела) → страница 6

Отделение II: Перилен препарат за основно пране, омекотител за вода, избелващо средство, сол за петна

Отделение ☼: Омекотител, препарат за колосване

Отделение I: Перилен препарат за предпране

Избиране и настройване на програмата**

Допълнителни функции

Speed Perfect, Eco Perfect

Индикаторно поле / опционални бутони

20 30 40 60 90, 400, 600, 800, 1000, 1200

Превключвател за избор на програми

Dark Wash, Super Quick 15*, Tomatoes, Red Wine, Butter/Oil, Empty, Cottons, Easy-Care, Mix, Delicate/Silk, Wool

Start / Reload (Стартиране/добавяне)

Изберете Start/Reload (Стартиране/добавяне)

Всички бутони са чувствителни, необходимо е само леко да се докоснат! При по-продължително докосване на бутона **Wool** ("Край в") автоматично протичане на настроените опции.

Превключвател за избор на програми, който служи за включване и изключване на машината и за избиране на програмата. Може да се върти в двете посоки.

Избиране на температурата (* = студено)

* - 90 °C, 1 - 24 h, W (Край в), W - 1400*, W (1/min)

Индикация на състоянието

Индикации за протичане на програмата: Изпиране, изплакване, центрофугиране, продължителност, респ. край на програмата (-0-) Защита за включване от деца → [страница 5](#) Отваряне на вратата, добавяне на пране → [страница 4, 5](#)

Изпиране

Преди първото изпиране Изперете веднъж без пране → [страница 9](#).

Чекмедже за перилен препарат с отделения **I, II, ☼**

Барабан

Панел за обслужване

Врата

Сервизен капак

Изваждане на прането

Отворете вратата и извадете прането. В случай, че **Wool** (без крайно центрофугиране) е активно: Поставете превключвателя за избор на програми на **Empty (Изпмпване)** или избор на обороти на центрофугата. Изберете **Start/Reload (Стартиране/добавяне)**.

- Отстранете евентуално налични чужди тела - опасност от ръжда.
- Оставете отворени вратата и чекмеджето за перилен препарат, за да може да изсъхне останалата вода.

Затваряне на водопроводния кран

При модели с Aqua-Stop не е необходимо → [Указания от инструкциите за монтаж](#).

Изключване

Поставете превключвателя за избор на програми на **Off (Изкл.)**.

Край на програмата, когато ...

...бутоунът Стартиране/добавяне е изключен и в индикаторното поле се появява - **Wool** -.

Указание: Ако осветлението на индикаторното поле е изключено, изберете произволен бутон → [Енергоспестяващ режим, страница 5](#).

Прекъсване на програмата

При програми с висока температура:

- Охлаждане на прането: Изберете **Rinse/Spin (Изплакване/центрофугиране)**.
- Изберете **Start/Reload (Стартиране/добавяне)**.

При програми с ниска температура:

- Изберете програма **Rinse/Spin (Изплакване/центрофугиране)** (деактивирайте бутона **Wool** (Допълнително изплакване)) или **Empty (Изпмпване)**.
- Изберете **Start/Reload (Стартиране/добавяне)**.

Смяна на програмата, когато ...

... по грешка сте избрали грешна програма:

- Изберете отново програмата.
- Изберете бутона **Start/Reload (Стартиране/добавяне)** Новата програма започва отначало.

Добавете пране, когато ... → страница 5

... сте избрали **Start/Reload (Стартиране/добавяне)** и след това в индикаторното поле светят **два** символа **Wool** + **Wool**. При **Wool** вратата не може да се отвори. Изберете бутона **Start/Reload (Стартиране/добавяне)**.

Индивидуални настройки

Опционални бутони

Оборотите на центрофугата и температурата могат да се променят преди и докато тече избраната програма. Последните зависят от протичане на програмата.

W (Температура °C)

Вие можете да промените показаната температура на изпиране. Максималната температура на изпиране, която може да се избере, зависи от съответно настроената програма.

W (Край в)

При избиране на програмите се показва съответната продължителност на програмата. Вие можете да отложите стартирането на програмата преди започване на програмата. Времето на "Край в" може да се настройва на стъпки от 1 час до максимално 24 часа. Натиснете бутон **W (Край в)** толкова често, докато се покаже желният брой часове (h+час). Изберете **Start/Reload (Стартиране/добавяне)**.

W (Обороти на центрофугата в 1/min/ W (без крайно центрофугиране))

Вие можете да промените показаните обороти на центрофугата. Максималните обороти на центрофугата, които могат да се избера, зависят от модела и съответно настроената програма.

Допълнителни функции → Преглед на програмите, страница 7

SpeedPerfect **Wool**

За изпиране за по-кратко време при резултат сравним със стандартната програма. Максимално количество за зареждане → [Преглед на програмите, страница 7](#).

EcoPerfect (Немачкаемо)

За спестяване на електроенергия при сравним със стандартната програма резултат.

W (Допълнително изплакване)

Специално протичане на центрофугирането с включено бухване. Неувреждащо крайно центрофугиране - леко повишена остатъчна влажност на прането.

W (Допълнително изплакване)

Допълнителен цикъл на изплакване. За области с много мека вода или за подобряване на резултата от изплакването.

Защита за включване от деца

Осигуряване на пералната машина срещу промяна на настроените функции по невнимание. **Wool** (Изваряване/цветно): след стартиране/край на програмата в продължение на прилб. 5 s изберете **Start/Reload (Стартиране/добавяне)**. Указание: Защитата за включване от деца може да остане активирана да следващото стартиране на програмата и след изключване на машината! В такъв случай преди стартиране на програмата деактивирайте защитата за включване от деца и евент. след стартиране на програмата я активирайте отново. Указание: - Символът **Wool** свети: защитата за включване от деца е активна. - Символът **Wool** мига: защитата за включване от деца е активна и след това настройте превключвателя за избор на програми. За да предотвратите прекъсване на програмата, поставете обратно превключвателя за избор на програми на изходната програма, символът **Wool** свети отново.

Добавяне

Wool + **Wool** на дисплея

Изберете бутон **Start/Reload (Стартиране/добавяне)**, когато след стартиране на програмата искате да добавите допълнително пране. Машината проверява дали е възможно добавяне на пране. **Wool** + **Wool** светят: добавянето е възможно. **Wool** мига: изчакайте, докато светне **Wool** + **Wool**. Указание: Отваряйте вратата само когато и **два** символа **Wool** + **Wool** светят. **Wool**: Добавянето не е възможно. Указание: При високо ниво на водата и/или температурата или при центрофугиране вратата остава блокирана от съображения за безопасност. За продължение на програмата изберете бутона **Start/Reload (Стартиране/добавяне)**.

Програми за петна

Не оставяйте петната да изсъхнат. Предварително отстранете твърдите части. Комплектовайте както обикновено партидата за пране и заредете пералната. Пералната адаптира температурата за пране, движението на барабана и времната на нахисване според вида петна. Гореща или студена вода, меко или интензивно управление на изпиране (благодарение на новата структура на барабана) и дълго или кратко нахисване допринасят за специално изпълнение на програмата за изпиране за всеки вид петно. Резултатът: Без допълнителни специални перилни препарати петната се третира оптимално.

Режим на пестене на енергия

Осветлението на дисплея угасва след няколко минути, **Start/Reload (Стартиране/добавяне)** мига. За активиране на осветлението изберете произволен бутон.

Start/Reload (Стартиране/добавяне)

За стартиране на програмата или за добавяне на пране и за активиране/деактивиране на защитата за включване от деца.

Сигнал

1. Активиране на режима за регулиране на силата на звука на сигнала

2. Регулиране на силата на звука за ...

3. Сигнали на бутоните

4. Указателни сигнали

5. Регулиране на силата на звука*

6. Поставете на ...

Индивидуални настройки

Сигнал

1. Активиране на режима за регулиране на силата на звука на сигнала

2. Регулиране на силата на звука за ...

3. Сигнали на бутоните

4. Указателни сигнали

5. Регулиране на силата на звука*

6. Поставете на ...

Важни указания

Предпазване на прането и машината

- При дозиране на ескавки перилни препарати и помощни и почистващи средства непременно спазвайте указанията на производителя.
- Изпразнете джобовите;
- Проверете за метални части (канцеларски кламери и т.н.);
- Перете чувствително пране в мрежа/торба (чорапи, пердета, банели на сутиени);
- Затворете щиповите, закопчайте тик-так кошчетата;
- Изчеткайте пясъка от джобовите и маншетите;
- Отстранете ролките на пердетата или ги поставете в мрежа/торба;

Замърсеност на прането в различна степен

леко: Изперете отново отделно.

силно: Не перете предварително. Евентуално изберете допълнителна функция **SpeedPerfect** **Wool**. Евентуално обработете петната предварително.

Нахисване

Зареждайте само пране с еднакъв цвят.

Заредете омекотител/перилен препарат съгласно указанията на производителя в отделение II. Поставете превключвателя за избор на програма на **Cottons (Изваряване/цветно) 30 °C** и изберете **Start/Reload (Стартиране/добавяне)**. След приблизително 10 min изберете **Start/Reload (Стартиране/добавяне)**, за да спрете програмата. След изтичане на времето за омекотяване отново изберете **Start/Reload (Стартиране/добавяне)**, когато програмата трябва да продължи, или да се промени.

Колосване

Прането не трябва да се обработва с омекотител.

Колосването е възможно във всички програми за пране с течен препарат за колосване. Дозирайте препарата за колосване съгласно указанията на производителя в отделението за омекотител **☼** (евент. преди това почистете).

Боядисване / избелване

Боядисване само в обичайни за домакинството количества. Солта може да атакува висококачествената неръждаема стомана! Спазвайте указанията на производителя на боята! **Не избелвайте** прането в пералната машина!

Вложка за течен перилен препарат според модела

За дозиране на течен перилен препарат позиционирайте вложката: - извадете изцяло напълнено чекмеджето за перилен препарат → [страница 9](#) - плъзнете напред вложката и я фиксирайте; Не използвайте вложката (плъзнете я нагоре); при перилен препарат във вид на гел и прах за пране, при програми с предпране + **Prewash** **Wool** и опция време за край на програмата.

Преди първото изпиране
Изперете веднъж без пране → страница 9.

Сортиране и поставяне на прането

Спазвайте указанията на производителя на дрехите!
Съгласно данните върху етикетите.

Сортирайте по вид, цвят, замърсяване и температура.
Не превишавайте разрешеното количество за зареждане → страница 7.

Спазвайте важните указания! → страница 6

Зареждайте големи и малки дрехи за пране.

Затворете вратата. Не притискайте части от прането между вратата и гуменото уплътнение.

Пълнене с перилни и поддържащи препарати

Дозирайте в съответствие с:
количеството пране, замърсяване, твърдост на водата (трябва да се информирате от предприятието по водоснабдяване) и данните на производителя.

При модели без вложка за течен перилен препарат:
Налейте течния перилен препарат в съответната дозираща чашка и я поставете в барабана.

i Гъстите омекотители и подобряващи тъканите препарати разреждайте с вода.
Така ще предотвратите запушване.

Избиране и настройване на програмата**



ата (* = студено)

д ...

на центрофугата (* според
ино центрофугиране, прането е
го изплакване, индикаторно

на програмата:

ентрофугиране,
край на програмата (-0-)

деца → страница 5

бавяне на пране → страница 4, 5

i **Когато в индикаторното поле свети символът ∞, защитата за включване от деца е активна → Деактивиране, страница 5.
Програми за петна, допълнителни функции и опционални бутони → Индивидуални настройки, страница 5.

Изберете Start/Reload (Стартиране/добавяне)

i Всички бутони са чувствителни, необходимо е само леко да се докоснат! При по-продължително докосване на бутона ∞ ("Край в") автоматично протичане на настроените опции.

i Превключвател за избор на програми, който служи за включване и изключване на машината и за избиране на програмата. Може да се върти в двете посоки.

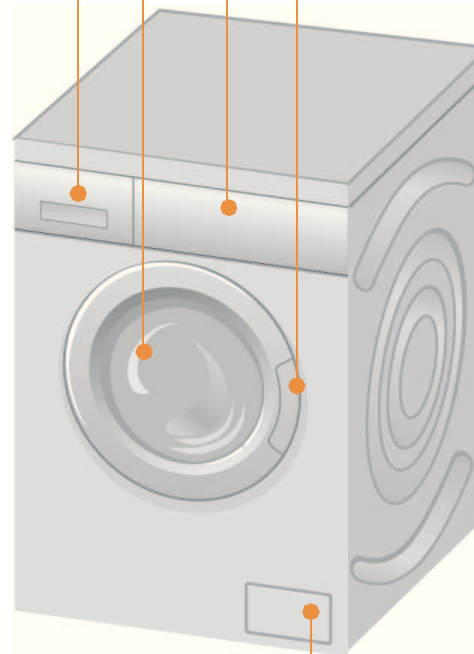
Изпиране

Чекмедже за перилен препарат с отделения I, II, ☼

Барабан

Панел за обслужване

Врата



Сервизен капак

Изпиране

Изваждане на прането

Отворете вратата и извадете прането.
В случай, че ∞ (без крайно центрофугиране) е активно: Поставете превключвателя за избор на програми на **Empty (Изпомпване)** или избор на обороти на центрофугата.
Изберете **Start/Reload (Стартиране/добавяне)**.

i – Отстранете евентуално налични чужди тела - опасност от ръжда.
– Оставете отворени вратата и чекмеджето за перилен препарат, за да може да изсъхне останалата вода.

Затваряне на водопроводния кран

При модели с Aqua-Stop не е необходимо → Указания от инструкциите за монтаж.

Изключване

Поставете превключвателя за избор на програми на **Off (Изкл.)**.

Край на програмата, когато ...

...бутоът Стартиране/добавяне е изключен и в индикаторното поле се появява - ∞ -.

Указание: Ако осветлението на индикаторното поле е изключено, изберете произволен бутон → Енергоспестяващ режим, страница 5.

Прекъсване на програмата

При програми с висока температура:

- Охлаждане на прането: Изберете **Rinse/Spin (Изплакване/центрофугиране)**.
- Изберете **Start/Reload (Стартиране/добавяне)**.

При програми с ниска температура:

- Изберете програма **Rinse/Spin (Изплакване/центрофугиране)** (деактивирайте бутона ∞ (Допълнително изплакване)) или **Empty (Изпомпване)**.
- Изберете **Start/Reload (Стартиране/добавяне)**.

Смяна на програмата, когато ...

... по грешка сте избрали грешна програма:

- Изберете отново програма.
- Изберете бутона **Start/Reload (Стартиране/добавяне)** Новата програма започва отначало.

Добавете пране, когато ... → страница 5

... сте избрали **Start/Reload (Стартиране/добавяне)** и след това в индикаторното поле светят двата символа **UE 5 + ∞**. При **PU** вратата не може да се отвори.
Изберете бутона **Start/Reload (Стартиране/добавяне)**.

Индивидуални настройки

Опционални бутони

Оборотите на центрофугата и температурата могат да се променят преди и докато тече избраната програма. Последниците зависят от протичане на програмата.

⌚ (Температура °C)

Вие можете да промените показаната температура на изпирене. Максималната температура на изпирене, която може да се избере, зависи от съответно настроената програма.

⌚ (Край в)

При избиране на програмите се показва съответната продължителност на програмата. Вие можете да отложите стартирането на програмата преди започване на програмата. Времето на "Край в" може да се настройва на стъпки от 1 час до максимално 24 часа. Натискайте бутон ⌚ (Край в) толкова често, докато се покаже желаният брой часове (h=час). Изберете **Start/Reload (Стартиране/добавяне)**.

⌚ (Обороти на центрофугата в 1/min/⏏ (без крайно центрофугиране))

Вие можете да промените показаните обороти на центрофугата. Максималните обороти на центрофугата, които могат да се изберат, зависят от модела и съответно настроената програма.

Допълнителни функции → Преглед на програмите, страница 7

SpeedPerfect ⚡ За изпирене за по-кратко време при резултат сравним със стандартната програма. Максимално количество за зареждане → Преглед на програмите, страница 7.

EcoPerfect ♻ За спестяване на електроенергия при сравним със стандартната програма резултат.

⏏ (Немачкаемо) Специално протичане на центрофугирането с включено бухване. Неувреждащо крайно центрофугиране - леко повишена остатъчна влажност на прането.

⏏ (Допълнително изплакване) Допълнителен цикъл на изплакване. За области с много мека вода или за подобряване на резултата от изплакването.

Защита за включване от деца

Осигуряване на пералната машина срещу промяна на настроените функции по невнимание. **ВКЛ./ИЗКЛ.:** след стартиране/край на програмата в продължение на прикл. 5 s изберете **Start/Reload (Стартиране/добавяне)**.

Указание: Защитата за включване от деца може да остане активирана да следващото стартиране на програмата и след изключване на машината! В такъв случай преди стартиране на програмата деактивирайте защитата за включване от деца и евент. след стартиране на програмата я активирайте отново.

Указание:

– Символът ⏏ свети: защитата за включване от деца е активна.

– Символът ⏏ мига: защитата за включване от деца е активна и след това настройте превключвателя за избор на програми. За да предотвратите прекъсване на програмата, поставете обратно превключвателя за избор на програми на изходната програма, символът ⏏ свети отново.

Добавяне

YES + ⏏
на дисплея

Изберете бутон **Start/Reload (Стартиране/добавяне)**, когато след стартиране на програмата искате да добавите допълнително пране. Машината проверява дали е възможно добавяне на пране.

YES + ⏏ светят: добавянето е възможно.

NO мига: изчакайте, докато светне **YES + ⏏**.

Указание: Отваряйте вратата само когато и двата символа **YES + ⏏** светят.

NO: Добавянето не е възможно.

Указание: При високо ниво на водата и/или температурата или при центрофугиране вратата остава блокирана от съображения за безопасност.

За продължение на програмата изберете бутон **Start/Reload (Стартиране/добавяне)**.

Програми за петна

Не оставяйте петната да изсъхнат. Предварително отстранете твърдите части. Комплектовайте както обикновено партидата за пране и заредете пералнята. Пералнята адаптира температурата за пране, движението на барабана и времената на нахисване според вида петна. Гореща или студена вода, меко или интензивно управление на изпирене (благодарение на новата структура на барабана) и дълго или кратко нахисване допринасят за специално изпълнение на програмата за изпирене за всеки вид петно. Резултатът: Без допълнителни специални перилни препарати петната се третират оптимално.

Режим на пестене на енергия

Осветлението на дисплея угасва след няколко минути, **Start/Reload (Стартиране/добавяне)** мига.

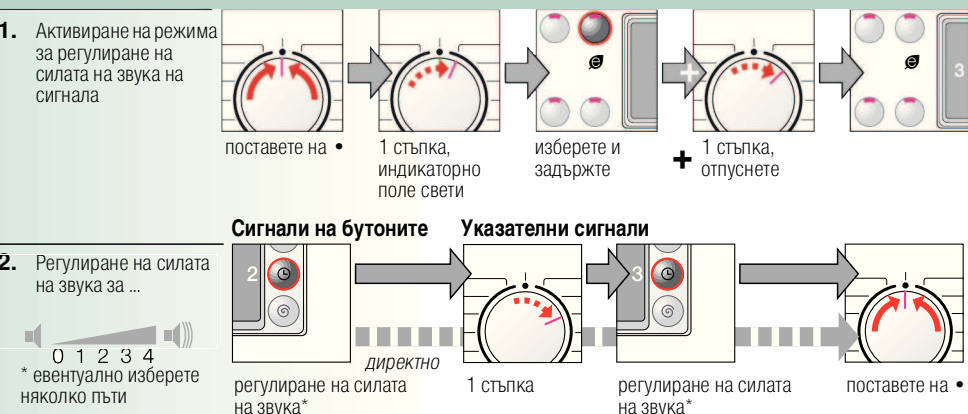
За активиране на осветлението изберете произволен бутон.

Start/Reload (Стартиране/добавяне)

За стартиране на програмата или за добавяне на пране и за активиране/деактивиране на защитата за включване от деца.

Индивидуални настройки

Сигнал



Важни указания



Предпазване на прането и машината

- При дозиране на всякакви перилни препарати и помощни и почистващи средства непременно спазвайте указанията на производителя.
- Изпразнете джобовите;
- Проверете за метални части (канцеларски кламери и т.н.);
- Перете чувствително пране в мрежа/торба (чорапи, пердета, банели на сутини);
- Затворете циповете, закопчайте тик-так копчетата;
- Изчеткайте пясъка от джобовите и маншетите;
- Отстранете ролките на пердетата или ги поставете в мрежа/торба;



Замърсеност на прането в различна степен

леко	Изперете отново отделно.
	Не перете предварително. Евентуално изберете допълнителна функция SpeedPerfect ⚡.
	Евентуално обработете петната предварително.
силно	Зареждайте по-малко пране. Изберете програма с предпране.



Нахисване Зареждайте само пране с еднакъв цвят.

Заредете омекотител/перилен препарат съгласно указанията на производителя в отделение II. Поставете превключвателя за избор на програма на **Cottons (Изваряване/цветно) 30 °C** и изберете **Start/Reload (Стартиране/добавяне)**. След приблизително 10 min изберете **Start/Reload (Стартиране/добавяне)**, за да спрете програмата. След изтичане на времето за омекотяване отново изберете **Start/Reload (Стартиране/добавяне)**, когато програмата трябва да продължи, или да се промени.



Колосване Прането не трябва да се обработва с омекотител.

Колосването е възможно във всички програми за пране с течен препарат за колосване. Дозирайте препарата за колосване съгласно указанията на производителя в отделението за омекотител ⚡ (евент. преди това почистете).



Боядисване / избелване

Боядисване само в обичайни за домакинството количества. Солта може да атакува висококачествената неръждаема стомана! Спазвайте указанията на производителя на боята! **Не избелвайте** прането в пералната машина!



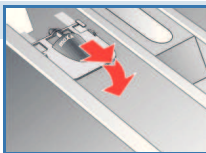
Вложка за течен перилен препарат според модела

За дозиране на течен перилен препарат позиционирайте вложката:

– извадете изцяло навън чекмеджето за перилен препарат → страница 9

– плъзнете напред вложката и я фиксирайте;

Не използвайте вложката (плъзнете я нагоре): при перилен препарат във вид на гел и прах за пране, при програми с предпране + **Prewash** ⏏ и опция време за край на програмата.



Cottons (Изваряване/цветно) + Prewash (+ Предпране)	* - 30 °C	7 kg/ 4 kg*	здравя тъкани, устойчиви на висока температура тъкани от памук или лен	SpeedPerfect *, EcoPerfect (Немачкаемо) , (Допълнително изплакване)
Easy-Care (Немачкаемо) + Prewash (+ Предпране)	* - 60 °C		немачкаеми Тъкани от памук, лен, синтетика или смесени Тъкани	SpeedPerfect , EcoPerfect , (Допълнително изплакване)
Mix (Бързо/смесено)	* - 40 °C		памучни Тъкани или лесни за поддържане тъкани	SpeedPerfect , EcoPerfect , (Допълнително изплакване); различни видове пране могат да се перат заедно
Dark Wash (Допълнително немачкаемо)	* - 40 °C	3,5 kg	тъмни памучни Тъкани или Тъмни лесни за поддържане Тъкани	SpeedPerfect , EcoPerfect , (Допълнително изплакване); Намалено центрофугиране при изплакване и крайно центрофугиране
Butter/Oil (масло/olio)				
Red Wine (червено вино)	* - 60 °C		Издръжливи и лесни за поддържане тъкани	(Немачкаемо); Оптимално третиране на петната → страница 5
Tomatoes (домати)				
Shirt/Blouses	* - 60 °C		Ризи без гледене направени от памук, лен, синтетични матери или смесени матери	SpeedPerfect , EcoPerfect , (Немачкаемо) , (Допълнително изплакване); (Немачкаемо); само с центрофуга, простиране мокри
Delicate/Silk (Деликатно/коприна)	* - 40 °C	2 kg	за чувствителни платове, които могат да се перат, напр. от коприна, сатен, синтетика или смесени тъкани (напр. пердета)	SpeedPerfect , EcoPerfect , (Допълнително изплакване); без центрофугиране между отделните цикли на изплакване
Wool (Вълна)	* - 40 °C		тъкани от вълна или със съдържание на вълна, които могат да се перат ръчно или машинно	особено неувреждаща програма за пране, за да се предотврати свиване на прането, по-дълги паузи в програмата (тъканите престояват потопени в перилния разтвор)
Super Quick 15' (Супер кратко 15')	* - 40 °C		немачкаеми Тъкани от памук, лен, синтетика или смесени Тъкани	кратка програма прибл. 15 min, подходяща за леко замърсено пране
Допълнителни програми				Rinse/Spin (Изплакване/Центрофугиране), Empty (Изпompване)

* Намалено зареждане при допълнителната функция SpeedPerfect.

Програми без предпране - поставяте перилен препарат в отделение **II**. Програми с предпране - разпределете перилния препарат в отделение **I** и **II**.



Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery Str. 34
81739 München / Deutschland

WAQ24440BY / ...



Инструкции за безопасност

- Прочетете инструкциите за употреба и монтаж и цялата информация приложена към пералната машина и действайте по съответния начин.
- Съхранете документацията за по-нататъшна употреба.

Опасност от токов удар!

- Никога не изваждайте щепсела от контакта като дърпате захранващия кабел!
- Никога не вкарвайте/изваждайте щепсела в/от контакта с влажни ръце.

Опасност за живота!

При излезли от употреба уреди:

- Извадете щепсела.
- Срежете мрежовия проводник и го отстранете заедно със щепсела.
- Счупете ключалката на вратата. Така деца не могат да се заключат вътре и да се създаде опасност за живота им.

Опасност от задушаване!

- Дръжте децата далече от опаковките, фолията и опаковъчните материали.

Опасност от отравяне!

- Съхранявайте препаратите за пране и поддържане на място недостъпно за деца.

Опасност от експлозия!

- Предварително обработеното пране със съдържащи разтворители почистващи препарати, напр. препарат за почистване на петна/бензин за изпиране, след зареждане в машината може да доведе до експлозия. Преди това изплакнете основно на ръка прането.

Опасност от нараняване!

- Вратата може да бъде много гореща.
- Внимавайте при изпompване на горещата вода с разтворен в нея перилен препарат.
- Не се качвайте върху пералната машина.
- Не се подпирайте на отворената врата.
- Не пипайте барабана, докато още се върти.
- Внимавайте при отваряне на чекмеджето за перилен препарат, когато машината работи.

Разходни норми

според модела

Програма	Зареждане	Мощност***	Вода***	Продължителност на програмата***
Cottons * (студено)	7 kg	0,27 kWh	66 l	145 min
Cottons 30 °C*	7 kg	0,39 kWh	66 l	145 min
Cottons 40 °C*	7 kg	1,02 kWh	66 l	155 min
Cottons 60 °C*	7 kg	1,15 kWh	66 l	165 min
Cottons 90 °C	7 kg	2,10 kWh	76 l	155 min
Easy-Care 40 °C*	3,5 kg	0,64 kWh	55 l	103 min
Mix 40 °C	3,5 kg	0,54 kWh	47 l	60 min
Delicate/Silk 30 °C	2 kg	0,19 kWh	34 l	41 min
Wool 30 °C	2 kg	0,17 kWh	39 l	40 min

* Настройки за програма за тестване в съответствие с валиден стандарт EN60456.

Бележка по сравнителните тестове: За изпробване на тестовите програми, изперете определения товар използвайки максималната скорост на центрофугата.

Програма	Допълнителна функция	Зареждане	Годишен разход на енергия	Годишен разход на вода
Cottons 40/60 °C	EcoPerfect **	7/3,5 kg	174 kWh	8140 l

** Настройка на програма за изпитване и енергийно етикиране съгласно директива 2010/30/ЕО със студена вода (15 °C).

*** Стойностите се отклоняват от посочените стойности в зависимост от налягането на водата, твърдостта, вътрешната температура, външната температура, вида, количеството и замърсяването на прането, използваният перилен препарат, стабилността на електрическото захранване и избраните допълнителни функции..

Поддържане



- Опасност от токов удар! Извадете щепсела.
- Опасност от експлозия! Без разтворители.



Преди първото изпиране

Не зареждайте с пране! Отворете водопроводния кран. В отделение II налейте:

- приблизително 2 литра вода;
- перилен препарат (дозирание съгласно указанията на производителя за леко замърсяване и съответната степен на твърдост на водата);

Поставете превключвателя за избор на програми на **Easy-Care (Немачкаемо) 60 °C** и изберете **Start/Reload (Стартиране/добавяне)** ; В края на програмата поставете превключвателя за избор на програми на **Off (Изкл.)** .



Корпус на машината, панел за обслужване

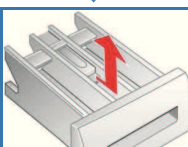
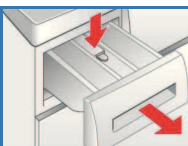
- Отстранете незабавно остатъците от перилен препарат;
- Избършете с мек, влажен парцал;
- Забранено е почистване с водна струя;



Почистване на чекмеджето за перилен препарат ...

... когато има остатъци от перилен препарат и омекотител.

1. Изтеглете, натиснете надолу вложката, извадете изцяло навън чекмеджето.
2. Извадете навън вложката: натиснете с пръст отдолу нагоре вложката.
3. За модели с вложка за течен перилен препарат: Плъзнете вложката нагоре и я извадете назад.
4. Почистете с вода и четка отделението и вложките и ги подсушете.
5. Поставете вложката и я фиксирайте (вкарайте цилиндъра върху водещия шифт).
6. Плъзнете навътре чекмеджето за перилен препарат.



Оставете отворено чекмеджето за перилен препарат, за да може да изсъхне останалата вода.



Барабан

Оставете отворена вратата, за да може барабанът да изсъхне.

Петна от ръжда - използвайте почистващо средство без хлор, не използвайте стоманена домакинска тел.



Отстраняване на котлен камък

В машината не трябва да има пране!

Не е необходимо при правилно дозиране на перилния препарат. Отстранявайте котления камък съгласно указанията на производителя на препарат за отстраняване на котлен камък. Подходящите препарати за отстраняване на котлен камък са посочени на нашия уебсайт или могат да се купят от сервиза → **Инструкции за монтаж**.



Аварийно деблокиране , напр. при спиране на тока в мрежата

Програмата продължава по-нататък, когато токът дойде отново. Ако въпреки това прането трябва да се извади, вратата може да се отвори както е описано по-долу:

Опасност от изгаряне с гореща вода!

Водата с разтворен в нея перилен препарат и прането могат да бъдат горещи. Ако е необходимо първо ги оставете да изстинат.

Не пипайте барабана, докато още се върти.

Не отваряйте вратата, докато през стъклото се вижда вода.

1. Поставете превключвателя за избор на програми на **Off (Изкл.)** и извадете щепсела.
2. Източете перилния разтвор → **страница 10**.
3. Издърпайте надолу с инструмент аварийното деблокиране и го отпуснете. След това вратата може да се отвори.



Указания в индикаторното поле

според модела

Ⓜ мига	Затворете правилно вратата; евент. има прищипано пране.
E: 17 E: 29	Отворете напълно водопроводния кран (студена вода); захранващият маркуч е пречупен/прищипан; почистете цедката → страница 10 , много ниско налягане на водата.
E: 18	– Запушена помпа за мръсна вода; почистете помпата за мръсна вода → страница 10. – Запушен отточен маркуч/отточна тръба; почистете отточния маркуч на сифона → страница 10. – Силно пенообразуване → страница 11, индикаторът за състоянието мига.
E: 23 A: 10	Вода в подовата вана, неплътност на уреда. Обадете се в сервиза! – Отворете напълно водопроводния кран (топла вода). – Захранващият маркуч е пречупен/прищипан. – Много ниско налягане на водата. Почистете цедката → страница 10. – Не е свързан маркуч за топла вода, уредът се използва само със студена вода. Не обръщайте внимание на указаниято, само при първото пране!
	Защитата от деца е активирана: деактивирайте → страница 5 .

Техническо поддържане



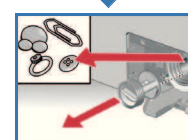
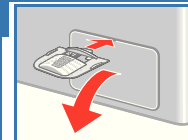
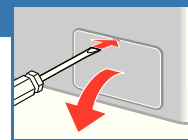
- Опасност от изгаряне с гореща вода! Оставете перилния разтвор да изстине.
- Затворете водопроводния кран.



Помпа за мръсна вода

Поставете превключвателя за избор на програми на **Off (Изкл.)** и извадете щепсела.

1. Отворете и свалете сервисния капак с отвертка или вложката за течен перилен препарат (според модела).
2. Завъртете навън улея за водата и поставете отдолу съд с достатъчна вместимост.
3. **За модели с маркуч за изпразване:** Извадете от държача маркуча за изпразване и го изтеглете от корпуса. Свалете затварящата капачка, оставете мръсната вода да изтече напълно в подложения съд. Затворете чрез натискане капачката и поставете маркуча за изпразване обратно в държача.
- 3* **За модели без маркуч за изпразване:** Развийте внимателно капака на помпата на приблизително 180°, докато перилният разтвор започне да изтича. Когато съдът се напълни, завийте капака на помпата и изпразнете съда. Повторете стъпките, докато перилният разтвор изтече напълно.
4. Развийте внимателно капака на помпата (остатъчна вода).
5. Почистете вътрешното пространство, резбата на капака на помпата и корпуса на помпата (лопатъчното колело на помпа за мръсна вода трябва да може да се върти).
6. Поставете отново капака на помпата и го завинтете.
7. Завъртете навътре улея за водата.
8. Поставете и затворете сервисния капак.



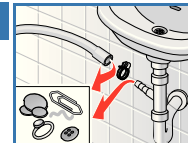
За да предотвратите при следващото изпиране изтичане на неизползван перилен препарат в отточната тръба: налейте 2 литра вода в отделение II стартирайте програмата **Empty (Изпомпване)** .



Отточен маркуч на сифона

Поставете превключвателя за избор на програми на **Off (Изкл.)** и извадете щепсела.

1. Разхлабете скобата на маркуча, внимателно извадете отточния маркуч (остатъчна вода).
2. Почистете отточния маркуч и щучера на сифона.
3. Вкарайте отново отточния маркуч и осигурете мястото на връзката със скоба за маркуч.



Цедка в подаването на вода

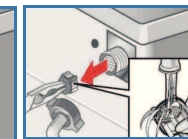
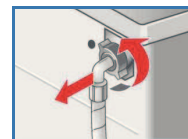
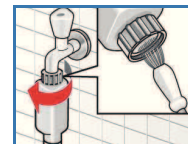


Опасност от токов удар!

Не потапяйте предпазното устройство Aqua-Stop във вода (вграден електрически вентил).

Изпуснете налягането на водата в захранващия маркуч:

1. Затворете водопроводния кран.
2. Изберете произволна програма (освен **Rinse/Spin/Empty**) (освен **Изплакване/Центрофугиране/Изпомпване**).
3. Изберете програма **Start/Reload (Стартиране/добавяне)**. Оставете програмата да работи прил. 40 s.
4. Поставете превключвателя за избор на програми на **Off (Изкл.)**. Извадете щепсела. Почистете на цедката:
5. Свалете маркуча от водопроводния кран. Почистете цедката с малка четка.



и/или при модели Standard и Aqua-Secure:
Свалете маркуча от задната страна на уреда, извадете с помощта на клещи цедката и я почистете.

6. Свържете маркуча и проверете плътността му.

Какво да се направи, когато ...?

Изтича вода	– Монтирайте правилно отточния маркуч или го сменете. – Затегнете здраво винтовото съединение на захранващия маркуч.
Няма приток на вода. В чекмеджето е останал перилен препарат.	– Не сте избрали Start/Reload (Стартиране/добавяне)? – Не сте отворили водопроводния кран? – Еwentуално цедката е запушена? Почистете цедката → <i>страница 10</i>. – Захранващият маркуч е пречупен или прищипан.
Вратата не се отваря.	– Функцията за безопасност е активна. Прекъсване на програмата? → <i>страница 4</i>. – Избрано  (без крайно центрофугиране)? → <i>страница 3, 4</i>. – Отваряне е възможно само чрез аварийно деблокиране? → <i>страница 9</i>. – След монтиране на пералната машина вратата е блокирана: Включете пералната машина и изчакайте 5 s.
Програмата не се стартира.	– Избрано Start/Reload (Стартиране/добавяне) или избрано време  (Край в)? – Затворена ли е вратата? – Активна ли е защитата за включване от деца? Деактивиране → <i>страница 5</i>.
Водата с разтворен в нея перилен препарат не се изпомпва.	– Избрано  (без крайно центрофугиране)? → <i>страница 3, 4</i>. – Почистете помпата за мръсна вода → <i>страница 10</i>. – Почистете отточната тръба и/или отточния маркуч.
Не се вижда вода в барабана.	– Няма повреда - водата е под видимата зона.
Незадоволителен резултат от центрофугирането. Прането е мокро/много влажно ...	– Няма повреда - системата за контрол на дебаланса е прекъснала центрофугирането, неравномерно разпределение на прането. – Разпределете в барабана малките и големите части от прането. – Избрано  (Немачкаемо)? → <i>страница 5</i>. – Избрани много ниски обороти? → <i>страница 5</i>.
Продължителността на програмата се променя по време на цикъла на изпиране.	– Няма повреда - протичането на програма се оптимизира за съответния процес на изпиране. Това може да доведе до промени в продължителността на програмата в индикаторното поле.
Многократно центрофугиране.	– Няма повреда - система за контрол на дебаланса уравновесява дебаланса.
Остатъчна вода в отделението за поддържащ препарат.	– Няма повреда - действието на поддържащия препарат не се намалява. – Ако е необходимо почистете вложката → <i>страница 9</i>.
Неприятна миризма в пералната машина.	– Без пране изпълнете програма Cottons (Изваряване/цветно) 90 °C. За целта използвайте перилен препарат за всякакви температури.
Индикаторът за статуса  мига. Евент. перилен препарат излиза от чекмеджето за перилен препарат.	– Използван е много перилен препарат? Смесете 1 супена лъжица омекотител с ½ литър вода и излейте в отделение II (<i>не за текстил за връхни дрехи или с пух</i>). – Намалете дозировката на перилен препарат при следващото пране.
Образуване на силен шум, вибрации и "движение" при центрофугиране.	– Фиксирани крака на уреда? – Осигурете краката на уреда → <i>инструкции за монтаж</i>. – Свалени транспортни фиксатори? – Отстранете транспортните фиксатори → <i>инструкции за монтаж</i>.
Шумове при центрофугиране и изпомпване.	– Почистване на помпата за мръсната вода → <i>страница 10</i>.
Индикаторно поле/индикаторни лампи не работят по време на работния режим.	– Енергоспестяващ режим → <i>страница 5</i>. – Спиране на тока в мрежата? – Задействани предпазители? Включване/смяна на предпазителите. – Активен енергоспестяващ режим? – Ако повреда се появи отново, обадете се на сервиза.
Програмата продължава по-дълго от обикновено.	– Няма повреда - система за контрол на дебаланса изравнява дебаланса чрез многократно разпределение на прането. – Няма повреда - системата за контрол на паяната активна - допълнително се включва режим на изплакване.
Остатъци от перилен препарат върху прането.	– В единични случаи перилни препарати без фосфати съдържат неразтворими във вода остатъци. – Изберете програма Rinse/Spin (Изплакване/центрофугиране) или изчеткайте прането след изпиране.

Ако дадена повреда не може да се отстрани чрез(включване/изключване) или е необходим ремонт:

- Поставете превключвателя за избор на програми на **Off (Изкл.)** и извадете щепсела от контакта.
- Затворете водопроводния кран и се обадете в сервиза → *инструкции за монтаж*.



Перална машина



bg Инструкции за употреба